

SHABBAT NASO - נשא

MAQAM OF THE WEEK:

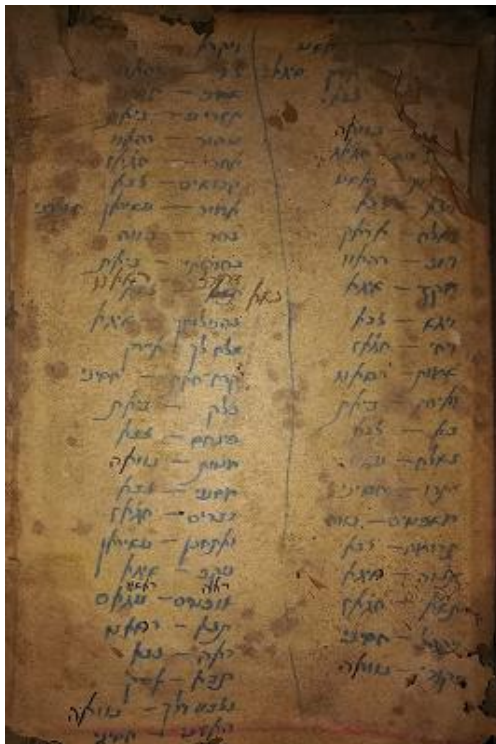
SABA (צבא)



"Arak and Darbeke" by Mitchell D Betesh

For **Shabbat Naso** (Numbers 4:21- 7:89), the prayers are conducted in Maqam SABA, the maqam used for the circumcision, according to ALL Aleppo sources. In addition, according to H Moshe Ashear (1877-1940), ALL of the Saturday prayers (Shahareet, Mousaf, Minha, and Arbit Mossaei Shabbat) are also conducted in Maqam SABA. One explanation for this maqam is because references to the word 'SABA' are scattered throughout this Torah portion: "Lissbo SABA" (Hebrew: 'army') in Numbers 4:23, as well as "V'et Bitnekh SABA" in Numbers 5:21. Furthermore, there is a connection between the 'Sota' (unfaithful wife) mentioned in Numbers chapter 5 and the circumcision (Mila). The Mila serves as the ultimate protection against promiscuity so that one can maintain a good marriage and not find themselves in the bad situation of the Sota. Being that this maqam is associated with circumcision, it is also used here in order to remind us to conduct ourselves properly.

MAQAM SOURCES - מקורות



"THE WEEKLY MAQAM"
FROM K'NEES BETESH SYNAGOGUE GENEZZA

SHABBAT NASO: MAJORITY: SABA		
SYRIAN SOURCES	MAQAM	
TABBUSH MS NLI 8*7622, ALEPPO	SABA	
R COHEN, "SHIR USHBAHA", Jerusalem, 1905	SABA	
TEBELE Pre-1888	SABA	
YAAQOB ABADI-PARSIYA	SABA	
YISHAQ YEQAR ARGENTINA	SABA	
ADES: #24793	SABA	
Dibre Shelomo S KASSIN Pre-1915	SABA	
Knis Betesh Geniza List, Aleppo	SABA	
ABRAHAM DWECK Pre-1920	SABA	
IDELSOHN Pre-1923	SABA	
S SAGIR Laniado	SABA	
M H Elias, SHIR HADASH, Jerusalem, 1930		
ASHEAR list	SABA	
ASHEAR NOTES 1936-1939	SABA	
ABRAHAM E SHREM ~1945	SABA	
Argentina 1947 & Ezra Mishanieh	SABA	
Shire Zimra H S ABOUD Jerusalem, 1950	HOSENI / SABA	
GABRIEL A SHREM, SUHV, 1964	SABA / RAST	
D KASSIN/ I CAIN; RODFE SEDEQ; MEXICO	SABA	
YOSEF YEHEZKEL Jerusalem 1975	ZANGIRAN	
Ish Massliah "Abia Renanot", Tunisians	HOSENI	
Shaare Zimra YANANI Buenos Aires, 2001	SABA	
BOZO, Ades, Shir Ushbaha 2005	SABA / RAST	
Yishaq Yeranen Halabi	HOSENI / SABA	
MOSHE AMASH (Shami)	SIGAH	
EZRA MASLATON TARAB (Shami)	BAYAT	
ABRAHAM SHAMRICH (Shami)	BAYAT	

H MOSHE ASHEAR HAZZANUT NOTES - רשימות הזנות של ח' משה אשקר ע"ה

SHABBAT NASO

	5/27/1939	6/11/1938	5/22/1937	שבת נשא את ראש
	ט' סיון תרצ"ט	י"ב סיון תרצ"ח	י"ב סיון תרצ"ז	ויהי איש אחד מצרעה
	<u>מזמור שיר ליום השבת, שיר השירים</u>			ליל שבת
In 1940, Shabbat Naso coincided with Shabbat Kallah, and Maqam HOSENI was applied.	יא קלבי מאלך 2 בתעשק	<u>כחלא סחרא עיונאן</u>	אלופי מסובלין	קדיש
	<u>מתי תשיר גולת עיר בבל</u>	<u>כל עוד בלבב פנימה</u>	<u>מתי תשיר גולת עיר בבל</u>	ראו בנים
				יום השבת
	<u>אעתיאדייה חלבייה</u>	<u>מקדש בנה בו</u>	<u>מקדש בנה בו</u>	ח' מלך
	<u>נעימה לי עירך</u>	<u>אנא פדה יה</u>	<u>אנא פדה יה</u>	הלליה
	זכא			שחרית
	<u>מענה לשון תנה לי ברצון</u>			נשמת
	אל חון עלי בחמלה			שועת
	עוטה אור מאיר כשלמה	<u>היום על עדרי תזיל</u>	<u>היום על עדרי תזיל</u>	אל ההודאות
מא כונתי קולתי מא תעשק שי	<u>יחיש מבשר אבי</u>	<u>יחיש מבשר אבי</u>	<u>יחיש מבשר אבי</u>	קדיש
אתה עוזי לי גואל תביא	אתה עוזי לי גואל תביא	אתה עוזי לי גואל תביא	<u>אגיד אנא שבח האל</u>	שמחים
יא מאל אל שאם יא מאל	<u>ארוממך לכבוד שמך</u>	<u>ענג נא למו</u>	<u>ענג נא למו</u>	ממצרים
<u>אני לשמך מלין אחביר</u>	<u>אנא אל סבב באלי גרא</u>	יה עוזי אתה יה אני	יה עוזי אתה יה אני	קדושה
<u>אל חי ונורא</u>	אל ברוך יום יום יעמוס	אל ברוך יום יום יעמוס	אל ברוך יום יום יעמוס	פזמון ספר תורה
	<u>רחום דל דאני מני</u>			כתר (מוסף)
	<u>דבר פתח גל = בפת ראל</u>			אין כאלהינו
	זכא			מנחה
	<u>בנין מעוני תמהר</u>	יה אודה לך יה	יה אודה לך יה	ואני תפלתי
<u>אל מכתר בכתר = פיוט על סדר א"ב אומרה</u>	<u>אל חי ונורא</u>	<u>אל מכתר בכתר = פיוט על סדר על סדר א"ב אומרה</u>	<u>אל מכתר בכתר = פיוט על סדר על סדר א"ב אומרה</u>	קדושה
	זכא			מוצאי שבת
	<u>מקום בינה איפה נמצא</u>	<u>נורא תתן כוח לי</u>	<u>נורא תתן כוח לי</u>	קדיש
<u>אדום לה' = דומך דומך דומך דום</u>	רוה מטובך לנפשי	רוה מטובך לנפשי	רוה מטובך לנפשי	ראו בנים

פזמון - PIZMON OF THE WEEK

יחיש מבשר - YAHEESH MEBASER

לחן יעיש ויעשק קלבי

יחיש מבשר אבי.	אלהו הנביא.
2. רם אל הצל אותי	1. וסלח רחמן חובי.
2. כי רדה אויבי בי	עלי חשב חמס.
יה אל לבי נמס.	רתח עלי יה חלבי.

מהר זדוני תמחה:

אל ישעי נא רומם נא.	אל נא רומם נא.
לעם נעזב הוא לרב.	אל ישעי נא רומם נא:
בנאות דשא יתענג 4.	כי נודד הוא וזנוח.
בנאות דשא יתענג.	בצל חסדך.

הוא ינוח:

קנית כל קצים 4.	בקרבי גיל תשים.
אנא קנית.	אה עלי חשב חמס.
יה אל לבי נמס.	רתח עלי יה חלבי.

מהר זדוני תמחה: תם

This pizmon (SABA, page 380), which translates as "Our Father Will Hasten the Messenger," is an important song about praying for the redemption. This song is composed by H Raphael Tabbush (d. 1918) to the Arabic melody of "Ya'ish WeYe'Shaq Qalbi". In this song, the author asks God to answer our prayers, to forgive our transgressions, to save us from our enemies who are planning acts of violence on us, and to hasten the arrival of Elishou the Prophet who will announce the redemption of the Jewish people. Traditionally, this song is associated with the last day of a Shalosh Regalim festival (Pesah, Shabuot, Sukkot); the time when we most yearn for the redemption and the rebuilding of the Bet HaMiqdash. H Moshe Ashear applied this melody for the Qaddish of Shabbat Naso in 1937 and 1938 (the Shabbat after the Shabuot festival). In addition, Cantor Isaac J Cabasso applies this melody to Nishmat on the last day of Pesah and Shemini Asseret.

תם ונשלם פרשת נשא

Brought to you as a community service by the Sephardic Pizmonim Project at www.pizmonim.com

שבת שלום ומבורך